

Korean Lab Exchange Program

선생님들께.

그간 안녕하셨는지요? 일전에 소식 전하고 오랫동안 The Korean Studies Lab Exchange Program (KSLEP) 일정 조정과 준비로 소식을 바로 드리지 못하였습니다. 오랫동안 기다리게 해 드려 송구합니다.

아래와 같이 세계의 한국학 청년들이 모이는 자리를 준비하였으니, 열정으로 충만한 선생님들의 제자들을 보내 주시기를 바랍니다. 관련해서 항공권과 숙박(기숙사)은 저희 대학에서 마련하고자 합니다.

한 가지 안내 말씀은 학생들의 부담을 최소화하기 위해 애를 쓰고 있습니다만, 개인 보험료와 교외 활동 행사, 교통비 등을 국비 또는 교비로 집행할 수 없는 데에다가 참가 학생에게 적절한 동기와 책임감을 부여한다는 취지로 부득이 약간의 등록비 (150\$ 내외)를 받게 되었습니다.

정성을 다해 준비해 열정이 격발하고 공부가 깊어지는 작은 계기가 될 수 있도록 최선을 다해 운영하겠습니다. 보다 자세한 내용은 참가신청 후 개별 참가 신청자들에게 안내될 것으로 압니다.

모쪼록 장래가 촉망되는 한국학 인재를 함께 양성해 가는 뜻깊은 자리에 귀교의 좋은 학부생, 대학원생들이 적극 참여할 수 있도록 이끌어 주십사 부탁 말씀 올립니다.

감사합니다.

성균관대학교 KSLEP 집행위원회 드림.

□ Korean Studies Lab Exchange Program (KSLEP) 이란?

The Korean Studies Lab Exchange Program (KSLEP) 은 성균관대 동아시아/한국학 관련 학과가 주관하는 국제적인 학문적·인적 교류 프로그램입니다. KSLEP 참가 자격은 성균관대와 자매결연을 맺은 해외 대학의 학부·대학원생으로서, 참가한 학생들은 프로그램 기간 동안 성균관대학교의 연구실에서 지도교수를 배정 받아 전공과 관련한 과제를 수행하게 됩니다. 또한 KSLEP는 참가 학생의 한국문화 및 한국사회(문학·역사·철학)에 대한 흥미와 이해를 돕기 위해 다양한 문화 체험을 비롯해 수준별로 집중적인 한국어 수업을 제공합니다. 학문적 교류와 실제적 체험을 종합하여 학생들은 프로그램 마지막에 “후속세대를 위한 한국학 동아시아 포럼”(가제)에 참여하게 됩니다. 이를 통해 학생들은 한국어학 및 한국학 관련 이슈에 대해 미래 지향적으로 사고하게 될 것입니다.

□ Program

- 1) 프로그램 기간: 2019. 2. 11 (월) ~ 2. 26 (화)
- 2) 프로그램 신청
 - 신청 기간: 2018. 12. 11 (화) ~ 12. 27 (목)
 - 신청 방법: 각 대학에서 참여 학생을 일괄 모집하여 명단(첨부 양식)을 이메일(kslep@skku.edu)로 통보한 후 참가 학생이 사이트에 개별 등록(<http://studyvisit.skku.edu>)하면, 성균관대학교에서 초청 절차 진행
- 3) 신청 대상
 - 성균관대학교 자매 대학 및 유관 대학으로부터 추천된 학부생 및 대학원생
 - ※ KSLEP 프로그램에 참여하기 위해서는 D-2-8 비자를 발급받아서 한국에 입국해야 합니다. 비자 발급과 관련된 정보는 합격자 대상으로 추후 제공할 예정입니다.
- 4) 등록비: 20만 원 (등록비, 보험료, 교재비, 문화체험 교통비)
- 5) 참가 혜택
 - 항공권 비용 지원
 - 한국어 과정 수업료 면제
 - 기숙사 무료 제공
 - 다양한 문화체험 제공
- 6) KSLEP 집행위원회
 - 권인한 (성균관대학교 문과대학장)
 - 김경호 (성균관대학교 한국학연계전공 주임교수)
 - 박진영 (성균관대학교 캠퍼스아시아사업 책임교수)
 - 한기형 (성균관대학교 동아시아학술원장)
 - 황호덕 (Head, Inter-University Center at SKKU)

Korean Lab Exchange Program

Dear Professors,

Season's Greetings from the KSLEP Executive Committee!

We couldn't keep in touch with you for a long time since we last contacted you because we were preparing the Korean Studies Lab Exchange program (KSLEP). We apologize for the long wait.

We prepared the KSLEP program where international students of Korean Studies can gather together, so we really hope you will send your passionate students to SKKU. Their round-trip airfare and accommodation (SKKU dormitory) will be covered.

Please be aware that there is a registration fee (approximately \$150) because we can't use university funds for individual insurance, external activity expenses, and domestic transportation fees. Also, we intend to give some motivation and responsibility to the participating students by covering a small fee.

The KSLEP staff will do its best to prepare and manage the program. Applicants will be informed about further details after they apply.

We humbly request again that you recommend the KSLEP program to your promising undergraduate/graduate students in Korean Studies and let them join this meaningful program.

Best regards,

SKKU KSLEP Executive Committee

□ Introduction of KSLEP

The Korean Studies Lab Exchange Program (KSLEP) is designed for East Asian/Korean Studies undergraduate and/or graduate students. The purpose of the program is to learn, experience, and interact with faculty and students at SKKU labs to deepen knowledge in a related field of study with a special focus on Korean culture, history, society, and philosophy. Participants will have the chance to use an SKKU lab, receive advanced Korean language teaching, experience a diverse cultural immersion program, and participate in a forum to share and enrich their knowledge at the end of the program.

□ Program

- 1) Program Period: 2019. 2. 11 ~ 2. 26.
- 2) Application:
 - Period: 2018. 12. 11 ~ 2019. 12. 27.
 - How to Join: Individual college students are requested to submit a list (attached form) by e-mail (kslep@skku.edu), and each participant will be individually registered on the site (<http://studyvisit.skku.edu>).
- 3) Requirement and Eligibility
 - Graduate and undergraduate students who are nominated by an SKKU partner university
 - ※ A Short-term Study Visa (D-2-8) is required to participate in the KSLEP. Additional information for the visa will be given to successful candidates.
- 3) Registration Fee: KRW 200,000 (registration fee, insurance fee, textbook fee, and cultural experience transportation fee)
- 4) Special Benefits:
 - Free Round-trip Airfare
 - Korean Language Tuition Waiver
 - Free Dormitory Accommodation
 - Diverse Cultural Activities (e.g. Folk Village Tour, etc.)
- 5) KSLEP Executive Committee
 - Kwon, In-Han (SKKU, Dean, College of Liberal Arts)
 - Kim, Kyung-Ho (SKKU, Chair Professor, Major in Korean Studies)
 - Park, Jin-Young (SKKU, Director, Campus Asia Project)
 - Han, Ki-Hyung (SKKU, Director, Academy of East Asian Studies)
 - Hwang, Ho-Duk (SKKU, Head, Inter-University Center at SKKU)

Korean Lab Exchange Program

各位老师，您好！

之前有向各位老师简单传达过关于 The Korean Studies Lab Exchange program (KSLEP) 活动的消息、之后由于我们一直在对活动的行程进行调整、没能马上将消息进行传达、对此感到非常抱歉、让您久等了。

我们积极筹备了本次世界韩国学青年的聚会、真的非常希望各位老师可以让充满热情的学生们来参与活动。我校会为特派的学生们提供机票和宿舍住宿。

为了减少参加学生的负担我们已经尽了最大的努力、但是个人保险、对外活动、交通费等费用没有办法用公费或校费来支付、所以不得已需要参与的学生支付 150 \$ 左右的登陆金。但是收取一定的费用可以赋予学生们适当的责任感、希望可以起到一定的积极效果。

我们会竭尽全力准备、努力将此次活动运营成为一个可以激发热情、加深学习机会的契机。其他更加详细的信息及说明我们会在发送给申请参加的申请者们。

最后希望老师可以推进贵校的本科生或者研究生可以积极的参与到这次有意义的韩国语人才培养活动中来。

成均馆大学 KSLEP 行政委员会
此致 敬礼

□ Korean Studies Lab Exchange Program (KSLEP) 是什么?

The Korean Studies Lab Exchange Program (KSLEP) 是成均馆大学的东亚学/韩国学有关学科主办的国际性的学术交流活动。KSLEP 的参加资格限制在和成均馆大学有合作关系的海外学校的大学本科生和研究生。在活动期间、参加的学生们会在指导教授的指导下在成均馆大学研究室进行与专业相关的课题学习。此外、为了帮助 KSLEP 的参加者可以更加了解韩国文化和韩国社会（文化、历史、社会、哲学）、针对学生韩语水平准备了相应的韩国语集中课程和多样的文化体验项目、将学术性交流和实质性体验综合起来、并且学生们在活动的最后还会参加“为后代的韩国学东亚论坛（暂名）”。相信通过此次活动、学生们将会用更长远的眼光来思考韩国语学和韩国学的有关焦点问题。

□ Program

- 1) 活动时间：2019. 2. 11（周一）— 2. 26（周二）
- 2) 活动申请
 - 申请时间：2018. 12. 11(周二) — 12. 27（周四）
 - 申请方法：首先需要各大学招募活动参加者后将名单（附加样式）用邮件发送至 (kslep@skku.edu)、然后申请的学生需要亲自在 (<http://studyvisit.skku.edu>) 进行注册、注册完成后成均馆大学便会进行手续办理。
- 3) 申请对象
 - 和成均馆大学有合作关系的大学所推荐的本科生和研究生
 - ※ 参加 KSLEP 活动需要办理 D-2-8 签证。办理签证的相关事宜会后期提供给合格者。
- 4) 活动费用：20万元韩币（包括学费、保险费、教材费和文化体验交通费）
- 5) 参加优惠
 - 支援机票费用
 - 免费学习韩国语课程
 - 免费提供宿舍
 - 提供多样的文化体验
- 6) KSLEP 执行委员
 - 權仁瀚（成均馆大学 文学大学科长）
 - 金慶浩（成均馆大学 韩国学连接专业主任教授）
 - 朴珍英（成均馆大学 Campus Asia 责任教授）
 - 韓基亨（成均馆大学 东亚学术院院长）
 - 黃鎬德（Head, Inter-University Center at SKKU）